„ARUBAANSE COURANT"

diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits N.V.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT



Diario pa  Aruba



NOW!!
FOR
COOLNESS
AIRCONDITIONING
Tel. 2170



Anja 24 — DIABIERNE 3 DI MEI 1963 — No. 4629

RESULTADO DI CONCURSO ELECCION DI ARUBAANSE COURANT

ORANJESTAD, 3 mei. — Enormemente tabata e interes pa nos concurso di eleccion, pero masha poco tabata e bon contestanan cu a worde manda aden. Casi no tabatin bastante bon contestanan pa parti e tres premionan. Pero alfin a bin logra hanja e tres ganadornan, kendenan por pasa busca nan premio na oficina di Arubaanse Courant, y esakinan ta:

Promer premio Fl. 50,—
EVELINE FINGAL, - Pavilla 21
Segundo premio Fl. 25,—
PABLO LOPEZ, - Grondweg 54, Oranjestad
Tercer premio Fl. 10,—
OLGA TROMP, - Laurens Costerstraat 9, Oranjestad.

Si nos cualifica e contestanan cu nos a hanja, e ora ey nos ta yega na e resultado, cu 40 porciento di e personanan cu a manda nan contesta aden a pronostica cu P.P.A. lo a bai adilanti cu asientonan, mientras 88 porciento tabata sigur di e victoria di P.P.A. durante e eleccion. Pa A.V.P. 47 porciento a pronostica cu e partido aki lo a bai adilanti den asientonan mientras cu 20 porciento a scirbi cu e cantidad lo a keda mescos. Un victoria pa A.V.P. den e eleccion pa eilandsraad no a worde manda pa ningun concursante, esta un victoria absolnta. En cuestion cu U.N.A. 42 porciento di e personanan cu a manda nan contesta a pronostica cu e partido aki lo keda cu e mes un cantidad di asientonan, mientras 9 porciento tabata di opinion cu nan lo bai adilanti.

Votonan pa candidato

En cuestion cu e votonan pa candidato, senjora Maria Yrausquin a hanja 43 porciento di nos concursantenan. Como di dos senjor W.F. M. Lampe cu 17 porciento, como di tres senjor E.O. Petronia cu 16 porciento, como di cuater senjor Mathew cu 10 porciento, como di cincu senjor F.J. Tromp cu 10 porciento. Un di e concursantenan a prefera di duna su voto na Gezaghebber O.S. Henriquez. Di e otro dos partidanan e opinion di e concursantenan casi tur tabata mescos, pa A.V.P. 95 porciento di e concursantenan a duna senjor C.A. Eman como esun cu lo hanja mas voto den A.V.P., na di dos lugar Dominico Croes y na di tres lugar senjor Max Croes, mientras cu pa U.N.A. e contestanan tabata casi mescos, practicamente majoria di e concursantenan a duna senjor A. Werleman como esun cu lo saca mas voto den U.N.A. mientras e resto a worde parti entre F.D. Figaroa y A.F. Dussenbroek.

Tur e partidonan tabatin nan optimistanan, si nos mira e diferente contestanan cu nos a hanja: por chemplo, P.P.A. 18 — A.V.P. 2 — U.N.A. 1, of P.P.A. 9 — A.V.P. 10 — U.N.A. 2 of P.P.A. 9 — A.V.P. 8 — U.N.A. 4.

Como 16 porciento di e concursantenan no tabatin un idea di e cantidad di e asientonan cu tin den eilandsraad esta 21, pa motibo di cual tabatin contestanan manera P.P.A. 5 — A.V.P. 2 — U.N.A. 1 of P.P.A. 16 — A.V.P 12 — U.N.A. 4.

SITUACION TA CRITICO NA GUYANA INGLES

PARAMARIBO, 3 mei. — Segun nabegantenan for di Guyana Ingles, unda ya nan tin un siman y mei ta welga, e situacion ta bira peor dia pa dia. Especialmente provision di cuminda ta na peliger. Parce cu e welga a expande awor te riba plantashinan. Den hopi famia ya ta reina hambresa.

Ayera, premier Jagan lo bolbe delibera cu directiva di e federacion di obrero cu ta bao di direccion di president Ishmael. For di dia cu e welga general na Guyana Ingles a cuminsa Jagan y e lider di federacion a combersa seis biaha. Tambe dr. Jagan lo combersa tocante e situacion general cu e lider di oposicion, Burnham. E deliberacion entre nan dos a cuminsa dialuna, pero no tabatin ningun resultado.

VOTADONAN PA EMAN A DUNA A.V.P. E „SLA"

ORANJESTAD, 3 mei. — Studiando e resultado exactamente di e cantidad di votanan cu cada candidato di A.V.P. a hanja den e ultima eleccion, nos ta bin indudoblemente na e conclucian, cu ta e „votonan di Eman" to loke a „horca" e partido A.V.P. den e ultimo eleccian. Pasobra si e lider di A.V.P. no a perde 529 voto (compara cu e resultada pa e eleccion di eilandsroad di anjo 1959), anto siguramente e resultado di Dialuna anochi lo tabota atro. Studianda e resultado bon, nos por mira cu mientras cu senjor C.A. (Shon A) Eman o perde un contidad di votonan majaria di e otra candidotonan di A.V.P. o pragresa.

Cifranan ta algo cu semper lo keda un materia interesante y esunnan cu por ebemplo tuma e tempo y e pasenshi pa studia e resultado di e ultimo eleccion lo haci descubrimentonan masha sorprendente. Y especialmente, manera nos a haci e comparacion aki riba cerca A.V.P. Pasobra por worde constata claramente cu, cu excepcion di e lider, mita di promer candidatonan di A.V.P. a hanja un resultado satisfactorio. Compara cu e eleccionnan pa eilandsraad pa anja 1959 e candidato number dos ariba lista di A.V.P. senjor Dominico G. Croes a progresa cu 181 voto, number tres, senjor Max Croes cu 253 voto, senjor L. V. Britten cu 70 voto, senjor D. Flemming cu 172 voto, senjor S. Geerman cu 14 voto y senjor Dominico Tromp cu 227 voto. Personanan completamente nobo den partido manera Ronald E. Marugg y A.M. Arends ya den nan promer campanja a percura pa respectivamente pa 262 y 156 voto loke tambe nos por yama un resultado masha bunita.

Laga nos tuma awor cu e „votonan pa Eman" tabata loke a causa e sorpresa di e eleccion cu a worde teni ultimamente, anto esey ta algo cu por worde mustra claramente cu un contamento masha chiquito. Pa nos hanja un bon comparacion nos tin di pone e resultadonan di Dialuna ultimo, banda esunnan di anja 1959.

E anja ey senjor Eman a hanja 2.763 voto. Desde anja 1959 e cantidad di votadonan na Aruba a crece di 17.306 te na 21.195, esaki ta anto 12 porciento. Tumando na cuenta awor cu senjor Eman lo a saka e mes un cantidad di votonan cu el a saka na anja 1959 esta 2.763 voto y conta 12 porciento di esaki aecrca, anto awor e lo mester a hanja 3122 voto. Cu e cantidad aki e ora ey lo a resulta cu, compara cu anja 1959 lo e no a bai atras ni adilanti. Pero el a hanja 2.234 voto, y asina a bai atras cu no menos cu 888 voto compara cu anja 1959. Awor nos ta sigui y nos ta supone cu senjor Eman a keda na e mes un nivel cu anja 1959 y nos ta conta e 888 votonan cerca e resultado final pa A.V.P. di Dialuna ultimo e ora ey e partido aki lo a hanja 5.668 + 888 = 6.556 voto. Y si awor nos kita e 888 votonan aki for di P.P.A. y U.N.A. den e igualdad di 80 y 20 porciento anto ta facil pa haci un som chiquito y e resultado lo ta e ora ey cu e situacion final lo tabata 12 — 7 — 2 na lugar di 13 — 6 — 2 loke ta e resultado berdadero. Cu esaki nos a prueba loke nos a bisa na principio.

Tabata especialmente na Noord, Tanki Leendert y Oranjestad cu senjor Eman a perde un enorme cantidad di votonan.

Di e 1.400 votonan di e Hulandesnan Europeo y Indenes hopi candidato a spera di hanja algo. Mescos cu senjor H. Been di P.P.A., senjor R. Marugg di A.V.P. y senjor A.F. Dussenbroek di U.N.A. a dirigi nan mes durante e campanja cu a tuma lugar, na e grupo aki. Di e 1.430 votonan aki senjor Marugg a hanja 162 di cual 67 porciento den Oranjestad. Senjor Been a hanja 331, majoria parti for di Oranjestad, Savaneta y Lago Heights, mientras dokter Dussenbroek a hanja 158 voto di cual 50 porciento den Oranjestad. loke ta poco stranjo si nos tuma na cuenta cu e popularidad di e dokter aki lo ta di spera na San Nicolas, caminda e ta practica su trabao. En todo caso a bin na cla cu apesar di tur e esfuerzo di e tres candidatonan aki e Hulandesnan Europec y Indones no a bai nan tres den gruponan grandi. Cu esaki e grupo aki otro vez a demostra di ta completamente otro di e otro no-Arubianonan, cu tin derecho di vota y cu claramente ta forma un blok tres di nan propio candidato, loke por worde consta'a especialmente den e fila di P.P.A.

P. P. A.

No unicamente e resultadonan di A.V.P. den e ultimo eleccion ta duna sorpresanan, si nos studia nan bon, pero tambe esunnan di P.P.A. Na e di premer lugar e di ocho candidato ariba e lista di P.P.A. un di e politiconan hoben den e fila di P.P.A., esta deputado F.J. Tromp, kende a hanja e mas votonan den su partida. Tambe senjora Maria Yrausquin a hereda basta hopi di e popularidad di su fallecido esposo, loke a cualifike como e di tres mihor candidato di P.P.A. Tambe ta interesante pa constata cu e lider ariba e lista di P.P.A. senjor W.F.M. Lampe, no tabata tin asina popularidad entre e votadonan di P.P.A. Como e candidato cu a hanja mas voto ariba e lis-

(E ta sigi riba pag. 4)

Gobernador y O. Croes tin mes opinion: Aruba ta progresando hopi

ORANJESTAD, 3 mei. — Ariba e dia di cumpleanjos di La Reina, un oudiencio publica a worde teni pa diferente personanan den e hal di Centro Cultural, no cuol tabata presente senjor Osbaldo Croes, como vicepresidente di Staten, kende a dirigi palabra na Gabernador mr. N. Debrot. E constatacion di senjor Croes, cu Aruba continuomente ta progresando, a warde sigura den e palobranan di e Gobernador di Antillas.

Despues cu senjor Osbaldo Croes, a dirigi palabra di simpatia pa e Cas di Oranje na nomber di e pueblo Arubano, el a conmemora cu ta e di promer biaha cu e felicitacionnan aki, ariba e dia di cumpleanjos di La Reina ta worde entrega na un yiu di Antillas, esta Gobernador Debrot. Cu gratitud e orador a recorda e bishita di e dos Princesanan na Aruba e anja cu a pasa. Papiando ariba e desaroyo di Aruba senjor Croes a mustra con Aruba a progresa dene e ultimo anjanan, especialmente ariba tereno industrial.

E yudanza di Hulanda ta e punto ariba cual Croes a pone mas acento. „E pueblo di Aruba ta gradicido pa e yudanza aki, cu e gobierno di Hulanda a duna nos". E orador a bisa cu e ta yen di confianza cu Hulanda lo continua cu e rumbo cu el a coi, na tratamento di e Plannan di Diez Anja. Cu un „Biba La Reina" senjor Croes a termina su discurso.

Contestando e discurso aki Gobernador Debrot, a conmemora cu ariba e dia di cumpleanjos di La Reina e sintimientonan di solidaridad ta domina tur otro contrarionan diario, pasobra ariba un dia asina e pueblonan di e tres teritorionan di Reinado, unda cu nan ta, tin e custumber di renni hunto rond di e Cas di Oranje. E gobernador a sigui su discurso cu e palabranan:

Awe mainta mi a mustra claramente ariba e dos puntonan karakteristica di e dia tan festival aki pa nos tur, esta e cumpleanjos di un di e tan estimada Reina di tur e habitantenan di Reinado, di cual tur e Hulandesnan otro bez ta commende cu esaki ta e laso cu ta tene nan uni hunto.

Un laso cu ta asina personal, door di e Cas di Oranje. E bishita di e Princesanan Irene y Margriet den e anja cu a pasa na Antillas ta un prueba exacto di esaki.

Awe mainta mi a duna e speranza tambe, cu e sintimentonan aki di solidaridad lo keda existi despues di e dia aki tambe, pasobra unicamente door di pone man den otro na un manera asina, e progreso di Antillas y di e islanan en particular por sigui tuma lugar.

Di esaki segun mi opinion mi no tin mester di duna prueba mas pasobra e prueba aki ta existi caba. Nos unicamente tin di habri wowo y waak na Aruba pa mira loke ta worde logra cu cooperacion. Den bo discurso di dia 30 di april na anja 1962 bo a conclui, Senjor vice-president, cu Aruba a haci un progreso grandi.

Y awor mi lo por conclui, cu cada biaha cu mi bishita Aruba mi ta keda sorprendi di e progreso cu e isla aki ta haci.

Senjor vice-president, ora cu nos ta fiesteando e dia aki di cumpleanjos di La Reina, nos ta haci esaki cu e recordamento, cu e laso cu ta tene tur e Hulandesnan hunto den nan amor y fieldad, den nan sentimento di solidaridad na e Reinado Hulandes. Pesey nos tambe ta tuma parti den e alegria, cu awe tambe ta reina den e Famia Real. Cu gusto mi ta bisa danki na bo felicitacionnan, cualnan lo mi no laga di entrega na Su Mahestad La Reina y e Famia Real.

Mi ta uni mi mes cu e oracion, cu no unicamente aki, pero den henter e Reinado lo subi na e Todopoderoso, cu e lo duna E y Su famia hopi anjanan mas di felicidad y salud na bienestar di henter e pueblo Hulandes. Despues di e discursonan un brindis a worde bebi.



Mas o menos cinc'or di atardi dia 30 a tuma lugar den C.C.A. e „openbaar gehoor", ariba e potret nos por mira e momento cu „Biba La Reina", „Biba La Reina" a resona for di tur e decenas di presentenan, ariba e potret di robez pa drechi, vice-presidente di Staten Osbaldo Croes, S.E. Gobernador N. Debrot, su adjudant y Gezaghebber O.S. Henriquez.

GRADICIMENTO

Directiva di PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO (**P.P.A.**) pa medio di esaki ta expresa su sincero gratitud, tambe na nomber di tur su candidatonan cu a participa den e eleccion pa eilandsraad, pa e confianza cu pueblo a bolbe pone den su gobierno.

E hecho cu majoria di comunidad Arubano a duna nos su apoyo, ta un stimulante pa nos continua cu nos programa progresista.

E anjanan venidero, respalda pa apoyo y cooperacion di pueblo, nos lo sigui traha na nos numeroso plannan cu tur tin e solo obheto di hiba Aruba mas adilanti y percura pa bienestar di henter poblacion.

Un palabra di gratitud especial ta bai na e cuerpo di polis na Aruba, cu a mantene ordu na un manera excelente.

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

BAPOR CHINES A WORDE HUNDI SERCA DI COREA

TOKIO, 3 mei. — E bapar di China comunista, „Yue Jin", di casi 9500 ton, a hundi ontayera den cercania di e isla Sur Careano „Tsjejoe Do". Aparentemente e bapor a warde di zink door di un bapar descanoci, asina e conseho Hapones pa nabegacian a porticipa. E conseha a bisa tambe di a hanja e noticia di hundimentu di e bapor serca e tripulantenan.

E hefe di guarda costa Hapones, ta di opinion, cu e bapor „Yue Jin" probablemente a dal den un klip. E ta hanja increible, cu e bapor a worde hundi door di un bapor di China nacionalista of Sur Coreano, como cu e bapornan di e paisnan aki ta bao di control di marina Mericano y mester duna noticia di nan movimentunan adelanta.

Den circulonan, cu ta hopi relaciona cu e ministerio Hapones di exterior nan ta ninga di duna comentario riba e asuntu delicado aki, en bista di e hecho, cu e relacionnan comercial entre China comunista y Hapon ta kibra for di anja 1958.

Den un transmision di television di Hapon a worde bisa cu periodistanan Hapones a mira dos bapor di guerra den e laman zuid di Corea, unda diarason e bapor di carga di China comunista „Yue Jin" a zink.

Manera ta conoci, e tripulacion di e bapor Chines a declara cu e bapor a worde di zink door di torpedonan.

E periodistanan, cu a bai caminda e bapor a zink, a saca foto cyoan di dos bapor di guerra, cu ainda no a worde indentifica mas aleu.

Segun marina Hapones antayera no tabatin bapornan di marina Mericano of Hapones den e territorio en kestion.

Antayera nochi circulonan Mericano di marina tabata considera posibel, cu e bapor Chines a dal den un mina di den tempu di guerra Coreano. Segun e circulonan aki e Chinesnan nacionalista no tin submarinonan. Den e teritorio, unda e bapor a zink, nan a pone hopi mina durante di guerra Coreano.

Na Tokio a worde informa, cu e capitan di e boto di patrulla a hanja orde pa hiba e tripulantenan di e bapor na Sjanghai.

MOLESTIADO DI DAMA DOS SIMAN SERA

ORANJESTAD, 3 mei. — Ultimamente a bin dilanti corte di husticia na Oranjestad, e caso di e „caballero" V.W. di 33 anja di edad, kende dia 9 di maart ultimo a molestia e dama V.C.P. na Noord. E homber aki kende ta casa y ta tata di siete yiu a ataca e dama V.C.P. ariba e dia menciona cu mal intencionnan. Ora cu promer biaha el a dal e dama tene y e dama a ranka bai for di dje, pero el a sigui persisti y a bolbe corre tras di e dama. Senjor Tjon A Jong, e officier di husticia a mustra cu e homber aki tabatin intencionnan masha deshonesto y cu esaki ta un echo grave, el a exigi dos siman condicional cu un prueba di dos anja.

Senjor huez Swanenburg no tabata di acuerdo pa duna e acusado V.W. un castigo di 2 luna condicional, huez a hanja e caso aki mucho serio pa duna unicamente un castigo condicional. „Na Aruba e damanan mester por keda camna rond trankilamente" segun huez. El a castiga pa dos siman sera.

250 FLORIN PA CORREMENTO DI AUTO BURACHI

ORANJESTAD, 3 mei. — Diabierne siman pasa a presenta dilanti Corte di Husticia na Oranjestad e Mericano I.J.W. di 49 anja di edad, kende ariba dia 22 di maart di e anja aki a viola ley di trafico door di mancha un auto bao di influencia di alcohol. E Mericano kende tin 29 anja cu e ta traha na Lago y cu na november di e anja aki ta bai laga Aruba a reconoce completamente cu el a viola ley. Segun su mes declaracion el a bebe binja, cerbez y algun otro drink mas y na e momento cu e tabata bai cas for di Hotel el a ripara cu e no por a corre auto, pero cu toch el a purba cu e resultado cu ora cu e tabata zig-zag ariba caminda el a worde atrapa na patrouilla.

Officier di Husticia a hanja cu a worde prueba cu acusado a corre burachi. Na promer lugar segun e proces-verhaal di polis y na di dos lugar segun e declaracion di acusado mes officier di husticia a tuma cuenta cu e puntonan cu acusado nunca den 29 anjanan cu e ta na Aruba el a viola ley y tambe e bon record di trabao cu e tin. El a exigi 250 florin of 50 dia cera y un castigo condicional di un anja rijbewijs hala aden na un prueba di dos anja. Huez tambe kier a tuma consideracion cu e puntonan ya menciona y a duna un castigo igual na e exigencia di officier di husticia.

INSTALACION DI PRESIDENT NA NICARAGUA

MANAGUA, 3 mei. — Den un ceremonia, cu a worde tene aiera nochi den un stadion na Managua, Dr. Rene Shick a worde instala como president di Nicaragua pa un periodo di cuater anja. Manera ta conoci poco tempu pasa Rene Shick a worde eligi president di Nicaragua.

NOTICIA DI POLIS

Un appel putri

ORANJESTAD, 3 mei. — Diasabra marduga banda di 12'or y mei asistencia di polis a worde pidi pa un bringamento cu tabata tuma lugar na Oranjestad. A resulta cu tabata un bringamento entre E.C. y L.K. contra un tal M.A. Segun e amigonan aki a declara nan a bringa cu M.A. pasobra el a bende E.C. un appel putri y ora cu E.C. a reclama esaki cerca dje el a duna E.C. un sundra ariba. Tur dos partida a worde avisa pa duna e cuenta na recherche.

Tata cu yiu

Diadomingo atardi banda di un cuarto pa cinco asistencia di polis a worde pidi na Oranjestad pa un bringamento entre un tata cu un yiu. Tur dos tabata bao di influencia di alcohol, ora patrouilla a yega nan no tabata bringa mas.

Pleito cu suegro

Diadomingo anochi asistencia di polis a worde pidi banda di 8'or y mei na Lago Heights pa un mucha homber kende tabatin pleito cu su suegro y suegra. Ora patrouilla a yega nan a hanja K.M. cu un cuchu di corta pan. Como cu e tabata burachi y obstina el a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto completamente gratis.

Accidente di trafico

Diasabra anochi 7'or y mei tabatin un accidente chiquito di trafico na e cruzada banda di Club Estrella na Santa Cruz. Un tal D.K. a worde gedal pa e taxi A1659 mancha pa H.C. D.K. kende tabata burachi a worde transporta pa hospital ariba aviso di dokter, pa motibu cu e tabata keha di dolor na su braza robez y pianan. Na San Pedro Hospital a worde constata cu K. no tabatin ningun herida y asina por a bai cas.

Otro accidente di trafico

Diadomingo mainta un cuarto pa diez un mucha homber di 7 anja di edad, D.R. a worde gedal pa e auto A1280 mancha pa P.K. ariba e caminda di Santa Cruz pa Tanki Flip ora cu el a bai cruza e caminda na haltura di Welkom Bar. E mucha homber cu a hanja un fractura na su pia drechi a worde transporta cu ambulansa pa hospital caminda el a worde hospitaliza pa observacion. E motibu di e accidente ta cu probablemente e mucha homber a cruza e caminda sin paga tino na e trafico.

Auto contra cabrito

Diadomingo mainta 10 pa siete e auto A1710 mancha pa R.T. a dal contra un trupa di cabritonan banda di Confab na Barcadera di cual 12 a worde herida of mata. T. e ora a perde control ariba e auto y a bai dal ariba un palo di luz, rankando esaki for di tera. Danjo na e auto ta 1.500 florin, na e palo di luz 100 florin y na e cabritonan 150 florin. E motibunan di e accidente ta cu e cabritonan tabata worde manda pa nan coral pa algun mucha homber y e manehado di e auto probablemente tabata corre mucho duro.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

Auto contra palo di coco

Un cuarto pa cuater diadomingo atardi e auto A7717 mancha pa E.C. a dal ariba un palo di coco banda di Wilhelmina Park y despues a drenta den park. Danjo na e auto 700 florin, y na e palo di coco 300 florin.



FRANCISCO J. TROMP,
Aruba, 21-8-1925, - Argentiniëstraat 1, Oranjestad — 1151 voto, P.P.A.



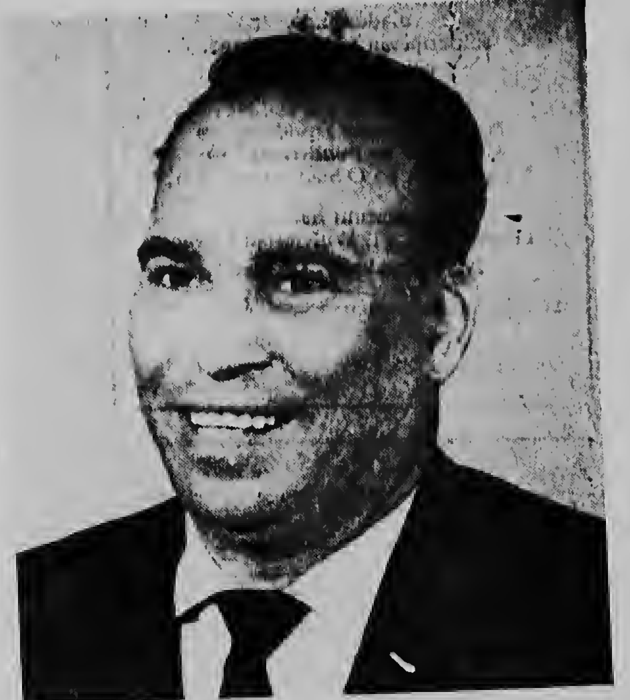
LEO A. I. CHANCE,
Saba, 8-11-1932, - Flamboyanstraat 22, San Nicolaas, — 1005 voto, P.P.A.



Sra. MARIA YRAUSQUIN,
Wajeberg, 13-9-1897, - L. G. Smith Boulevard 75, — 921 voto, P.P.A.



ERNESTO O. PETRONIA,
Curacao, 14-12-1916, - Boerhaavestraat 7, — 799 voto, P.P.A.



ALBERTO FALCONI,
Aruba, 7-9-1922, - Paraguaystraat 5, — 795 voto, P.P.A.



LEONARDO CROES,
Aruba, 1-7-1915, - Macuarima 52, — 464 voto, P.P.A.



FRANCISCO V. LACLE,
Aruba, 23-7-23, - Rooi Afo 24, — 455 voto, P.P.A.



JACOBO ERASMUS,
Aruba 11-9-1926, - Tamarijn 3, 405 voto, P.P.A.



Si acaso minister Lampe no acepta su asiento den eilandsraad su lugar lo ser ocupa pa:
JUAN L. MADURO,
Aruba, 23-7-'34, - Beatrixstraat 24, — 79 voto, P.P.A.

Carta di peticion entrega na embahador Sur Africano

DEN HAAG, 3 mei. — Awe mainta a worde entrega un carta di peticion na e embahador Sur Africano na Den Haag, cu tabata firma na practicamente tur sociedadnan Hulandes di estudiante y organizacionnan hubenil di partij van de arbeid, katholieke volkspartij, Partij voor Vrijheid en democratie y e christelijke historische unie.

E hobennan ta protesta contra e proyecto di ley cu e minister di husticia di Sur Africa, Vorster, a entrega y cu entre tanto a worde acepta door e Parlamento, tocante seguridad di estado.

Segun e peticion aceptacion y aplicacion di e ley aqui lo tin como consecuencia persecucion, tirania e inseguridad huridico, especialmente na esnan color scur entre e poblacion. E ley lo por trece un catastrofe desconoci.

Ademas e hobennan ta mustra cu e contenido di e ley ta contra di e declaracion di Nacionnan Uni tocante derechonan humano. Den e peticion e estudiantenan ta pidi e embahador pa haci tur loque ta posibel pa evita pa e ley drenta na vigor.

MERICANONAN TA SUBI MOUNT EVEREST

KATMANDOE, 3 mei. — Dos miembro dje expedicion Mericano cu ta subiendo Mount Everest a yega ajera ne pik dje serru aki.

Asina esun a participa den un noticia di radio, cu nan a ricibi awe den capital Nepales Katmandoe, foi e base di campo.

E Mericanonan a stop na 360 meter abao dje pik di serru, y tres grupo a sali pa trata pa alcanza e punto final. Un dje equiponan aki a yega su fin.

Ta di preme biaha, cu Mericanonan ta trata pa subi e serru Mount Everest di 8.880 meter alto.

De paes nan a anuncia, cu e preme grupo di 4 hember, cu a trata pa alcanza e pik a yega su fin.

Ta di preme biaha ambe cu nan ta subi Mount Eeverest asina temprano den anja.

Dia 29 di mei 1953 a alcanza e pik como e preme hende e habitante di Nauw Zeeland, Sir Edmund Hillary y Sjerpa Tensing Norkay.

E preme intento pa yega e pik a worde toma na anja 1921. E tempa ey 11 persona a muri preme cu Sir Edmund Hillary a alcanza e pik na anja 1953 cu exito.

Mount Everest ta e pik di mas alto dje cadena di serru Himalaya, cu ta extende di noord India riba henter Nepal te na Tibet.

MESKER ARUBA
a caba di ricibi:
- Set di sala, di bunita madera
- Set di Rotan
- Bunkbed
- Stoel, mesitas, baki pa corant y varios otro articulos pa bo cas.

Tur di calidad di primera clase na prijsnan masha atractivo.

NOBO NOBO NOBO
NASSAUSTRAAT No. 34
Nos a caba di ricibi bunita tela blanco borda for di Suiza especialmente pa cose bistir di Sta. Comunion. Tambe seda for di Italia, cu disenjos nobo. E famoso „Woven Ginghams", den tur color. Linnen cu disenjos moderno, y un hanchura di 46 inch. Tur na e prijs barata di custumber!

TA BENDE
pa motibo di viahe
1 Bicicleta marca „HUMBER" 1½ anja bieuuw pa f. 70,—
1 cama pa f. 20,—
Acudi na: Hontemantelstraat 17, of jama Tel. 2594

J. v. BLOMMESTEIN
oogarts.
zal 12 mei tot 9 juli
afwezig zijn.

TA BUSCA
Un mucha muher pa trabao di cas, y tambe e mester keda drumi.
Acudi na: Boerhavestraat 35.

BARATILLO
ta continua na
PANAMA STORE
a caba di jega:
SET DI TIRE NOBO
den tur tamanjo
pa solamente fl. 17.50 pa un!
Tambe un lote precioso di TELA den varios disenjo, y hopi otro articulos mas.

YABI pa bo exito!
Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

TA BENDE
Un air-conditioner
Casi nobo, na un bon prijs.
Pa inf.: Jama tel. 1116, of acudi na Wat. Gezaag 16, S. N.

DELICIOSO
Continental
POLLO-FIDEOS
ARUBA TRADING CO.

AWOR BO POR CUMPRA REFRIGERADORA MARCA „HOTPOINT" di corriente



Awor cu wiel, hopi capacidad, gasta menos corriente y ta fria mucho miho!
GRAN FACILIDAD DI PAGO
ARUBA TRADING CO.

BON NOTICIA PA AMANAN DI CAS.... awor na bo lugar favorito un surtido completo di tur articulos pa bo CUSHINA.



- Wea di aluminium, panchi, percolator,

GRIL PA BARBECUE — APARATO ELECTRICO
pa traha wafel y cheeseburger, sandwich cajente etc.
Mesa di teblachi cu wiel pa sirbi.
Kitchen-stool cu alavez ta trapi y hopi otro cos mas.
Haci nos un bishita pa bo mes weita.
LA LINDA



a caba di jega un surtido grandi di THERMO den diferente modelo y tamanjo
- Boca hanchu — pa cajente of friu.
- Pa school, trabau, picnic etc.

ACME STORE
San Nic. tel. 5381 - 5384

just received
SHOVELS
round and square points in all numbers.
HIGH-SPEED DRILLS
In all sizes.
FITTINGS
for garden hose in diferent types. and for the housewive
MOP-BUCKETS
ARUBA HARDWARE C.V.
(Brenchi)

SIERA
Bo mester di un radio perber? Anto nos tin un SIERA e mester ta bon. sonal, pa oficina, pa cambo. SIERA pa bo. Si e ta Pa informacion pasa na CASA ELECTRONICA
(Banda di Viana) - tel. 5371

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel.: 2664 - 1622
Formularios aduanes pa importacion y exportacion di mercancias.

THE BEST for PURITY AND FRESHNESS
Air-tight tin keeps out dirt and insects
QUAKER OATS



Si acaso minister Petronia no acepta su puesto den eilandsraad, esaki ta bai pa:
ISAAC S. DE CUBA,
Aruba, 19-8-1913, - Ponton 77, — 422 voto, P.P.A.



CORNELIS A. EMAN,
Aruba, 17-5-1916, - L. G. Smith Boulevard, 5, — 2243 voto, A.V.P.



DOMINICO G. CROES,
Aruba 2-7-1924, - Savaneta 226-A, — 988 voto, A.V.P.



MAXIMO CROES,
Aruba, 18-11-1932, - Morgenster 30, — 426 voto, A.V.P.


ERNEST F. FINCK,
Suriname, 17-10-1917, - Savaneta 287, — 771 voto, P.P.A.


WILLIAM C. ANSLIJN,
Saba, 16-9-1912, - Spaans Lagoen 28A, — 619 voto, P.P.A.


WILLEM F. M. LAMPE,
Aruba, 5-12-1896, - p/a Basi Ruti, — 607 voto, P.P.A.


JOSE GEERMAN,
Aruba, 19-3-1917, - Pastoor Hendrikstraat 99, — 514 voto, P.P.A.


MARCIAL DE CUBA,
Aruba, 27-3-1913, - Savaneta 93, — 479 voto, P.P.A.

THERE IS STILL TIME TO JOIN THIS CLASS

ATTEND A FREE

SESSION

Without any obligation of the world famous

DALE CARNEGIE COURSE



For Ladies and Gentlemen

CULTURAL CENTRE
●
TODAY 7.30 P.M.

GRADUATES CORDIALLY INVITED.

10 Ways in which this training will help you:

* Speak effectively
* Develop Confidence
* Control worries
* Remember names
* Think on your feet
* Develop Hidden Abilities
* Win more friends
* Improve memory
* Prepare for leadership
* Get out of a rut

DALE CARNEGIE COURSES, presented by GEORGE HATLEY.

DIPLOMATICO VICTIMA DI DESCRIMINACION

WASHINGTON, 3 mei. — Presido di Liberia na Nacionnan Uni, senjorita Brooks, lo pidi su embahada na Washington pa protesta serca gobierno Mericano en coneccion di e hecho, cu nan a ninga di sirbie den un caffeteria na Raleigh den e estado noord Carolina.

Senjorita Brooks, quende ta segundo secretaria di es'ado a bai Raleigh pa tene un discurso na un Universidad pa hendenan di color scur, unda na anja 1949 el a termina su estudio.

E COMUNICASION DIRECTO ENTRE WASHINGTON Y MOSCU

NEW YORK, 3 mei. — E ministrecto entre Washington y Moscu lo no pasa riba Alemania, asina un revista Mericano Newsweeck a scirbi den su recien numero. Nan a llega di acuerdo pa laga e comunicacion aki pasa over di Scandinavia y Londen.

PROTESTA CUBANO

WASHINGTON, 3 mei. — Ajera Cuba a protesta cerca Merca en relacion cu e atake riba un refineria na Havana, cu un avion particular a comete siman pasa. Asina radio Cubano a anuncia.

AGENDA

CINE

Diabierne 3 mei 1963

DE VEER 8 30'or: „Die brucke" 18 J.
RIALTO 8'or: „You have to run fast" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „Lover come back" 14 J.
AURORA 8'or: „The daugter of Dr. Jekyll" 18 J.
SAVANETA 8'or: „The spider's web" 18 J.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Byl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITING
Diabierne

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15 30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15 30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di plezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00 —

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 7 anja casa e feliz pareha señor y senjora Crispiano y Bibiana Rasmyn: Hopi felicitaciones ta bini di nan 5 yiunan Luisa, Cecilia, Juan, Richardo, Mario, nan mama Bibi y Chimina, padraso Chico, rumannan, welanan Felicia Werleman y Janchi Henriquez y demas famia.

RADIO VICTORIA
Diabierne 3 mei 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantieanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION
Diabierne 3 mei 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10 00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saumo
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Eestudio de Hector Monleverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe tndo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 3 mei 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

Un les so no tabata basta

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Balo y tur clase di pasa-boca.
Diariamente fresco.

E VIAHE DI KENNEDY PA ITALIA

RALEIGH, 3 mei. — Un delegadent Kennedy lo no bishita Roma durante su bishita na Italia cu e lo haci na juni awor.

E president lo queda na Milan, asina a worde informa awe na Washington.

Otro anja e president y su esposa lo haci un bishita oficial na Italia.

Di fuente bon na altura na Washington a worde informa, cu e decision di e president pa no hai Roma na juni awor ta nifica, cu e lo no topa Juan XXIII prome cu otro anja.

GUYANA INGLES TA PIDI INDEPENDENCIA

NEW YORK, 3 mei. — E linea diter di ensejanza di e colonia Ingles, Guyana Ingles, Nuñes a pidi awe e comision special pa colonialismo di Nacionnan Uni, pa pone un fin na e politica di suspension, cu gobierno Ingles ta aplica na stipulacion di un fecha, riba cual e colonia ta hanja su independencia.

Nuñes a entrega e peticion aqui na lugar di Dr. Cheddi Jagan, quende a suspende su bishita na New York pa via di e intranquilidad di trabao cu tin den su pais.

Commemoriacion Solemne di esnan cu a muri den segunda Guerra Mundial 1940-1945

Bestuurscollege di Teritorio Insular di Aruba ta participa, cu ariba diasabra 4 di mei p.v. pa 9'ar di mainta e conmemaracian salemne di esnan cu a muri den Segunda Guera Mundial la balbe tuma luga, pero e biaha aki na e monumenta naba situa na Adriaan Lacle Baulevard.

Famianan, autoridadnan civil, eclesiastica y militar, Cuerpa Cansular, representante di Camercio, Industria, la demas arganizaciannan y pueblo di Aruba en general ta keda invita pa presencia e salemnidad aki.

Famia af instancianan cu ta desea di ofrece krans af flor, ta ser cortesmente suplica di participa Departamento di Informacion na tel. 1100, 1101 of tel. 2052 - 2187, na mas tarda cu awe tardi dia 3 di mei, y sea asina bon di laga entrega e krans af flarnan na e manumento entre 8'or te un cuarto pa 9 mainta dia 4 di mei.

Nos ta suplica di menciona claramente nomber y detayenan riba e krans af boketnan.

Puebla en general ta ser suplica pa hiza bandera halfstengel como senjal di luto.

Sr. LEONARDO (Nadi) CROES

ta tuma es oportunidad aki pa expresa su mas sincero y caluroso felicitacion na tur en general cu a deposita nan confianza den **Partida Patriatico Arubano,** pero muy en especial na esnan cu a pone nan confianza den mi persona. Mi ta altamente contento y satisfecho. Mi ta spera cu poder di nos creador omnipotente lo mi ser un bon representante y servidor di Pueblo.

— 10 —

E Buick nobo di John Mason tabata dilanti mi porta di cas, ora cu mi a jega den mi Fiat bieuw. Ora cu mi a mira e auto di John mi a hanja manera un shock. Mi no a tende ni mira nada mas di Mason for di tempo cu mi a sali for di prison cu el a bin topa nan na porta pa hibami cas.

Kiko e ta haci na mi cas?

Di repente mi ta nervioso. Nena lo a bisele caba cu mi a hanja e trabao di conta auto pa Censo. Si e kier, facilmente e por descubri cu ta mentira mi a papia atrohe. Contacto cu hende di polis, ta e ultimo cu mi tabata desea den temponan aki, awor cu e plan di kidnap. Ademas mi tabatin molester di un consenshi culpable. Mi tabatin duele di mi momento debil cu Yvette. Mi ta sigur awor, cu el a haciele, pa mustra mi su poder y cu menosprecio di hombernan. No tabata nada mas cu un explosion den un momento di debilidad. El a slip bai for di mi y a bisti su panja liher-liher den scur, mientras cu e tabata fluit un cancion popular poco poco, sin siquiera preocupa nada.

„Mi ta weita bo majan anochi, trobe", ta tur loke el a bisa. „Te despues!!" Y el a bai lagami atras ariba cama yen di berguenza y furioso cu mi mes y mi tabata odiele.

Despues mi a lanta desconecta e taperecorder, tuma un ducha y dal dos whiskey grandi tras di otro. Pero ni e ducha, ni e whiskeynan por a haci algu pa kita e sintimento sushi cu mi tabatin y e pensamento cu mi a traiciona Nena, kende henter dia ta mata curpa pa mantene nos dos.

Poco poco mi ta habri e porta di cas y ta tende stem di John y di Nena kende ta hari. Mi ta vacila. John Mason y ami ta amigo pa mas di 20 anja caba. For di school nos tabata amigo.

El a hira un polis honrado y tabata oficial especial den cuerpo di husticia actualmente. Si e plan di kidnap hira un fracaso, e ta e prome cu ta encarga cu e asunto di investigacion. E tabata un dje mehor detectivenan y masha bibo.

Mi ta duna mi mes animo y ta drenta paden. Nena tabata verf un pochi di mata, mientras John tabata leen 'riba stul ta observele cu un cigaria den su man. Ora cu Nena ta mira mi, e ta pone e kwashi un banda y ta hula na mi garganta pa dunami un sunchi. Mi ta kitele foi di mi curpa y ta forza un sonrisa.

„Hallo John, mi ta bisa". Y den mi mes mi ta pensa, „polis ta keda polis".

„Basta dia nos no a topa, pero no ta ta mi falta Mario!" Y e ta wiak cu wowonan manera hende cu sa cu algu ta scheef 'trobe cu mi.

„Mi tabata na Washington pa algun siman, ta pesey nos no a topa. Con ta cu bo. Mi a tende cu bo a hanja un trabao provisionalmente".

„Wel, mi ta co.ntesta", no ta gran cos, pero algo ta algo.

Mi ta cai sinta den un stoel di sosiego y Nena ta cai sinta banda di mi cu su mannan ariba di mi. John Mason ta busca un lugar net nos dilanti mientras cu su bista di investigacion ta keta ariba mi.

„Weita, Mario", asina e ta bisa. „Asina bo no por sigui. Bo mester di un trabao tast. Mi ta kere cu mi por regla e asunto aki cu Meadow y cu e lo tuma bo na trabao".

Wowo habri mi ta keda waak'e.

„Meadow? Quien?"

„Si Meadow bete di polis. Mi a papia cu ne tocante di bo, y e caso cu a pasa bo. Nos mester di un persona pa encarga cu relacionnan publico, y esaki ta net un trabao pa bo, como bo a traha cu corant".

„Ami? Wel, mi no ta kere . . . mi no ta pensa pa traha pa polis nunca di mi bida, pa loke nan a haci cu mi".

Nena su mannan ta primi esun di mi mas duro.

„Ser un poco mas razonable, Mario. E hendenan cu a haci bo danjo tur a worde kita for di trabao. Esaki ta bo chens grandi. Nos no sa ainda cuanto bo salario lo bira — pero un bon salario e ta sigur!"

Mi ta hanja idea pa lubida e asunto di kidnap y mi contacto cu Rina y Yvette. Esaki ta un bon chens herdad pa mi hanja un trabao decente. Mi ta duda toch, e cincuenta mil dollar ta casi den mi man.

„Wel, lo mi pensa, pero te ainda mi no tin muchu interes pa traha pa polisnan. Anyway danki pa e oferta, lo mi pensa ariba dje".

„Pero Mario". Nena ta bisa liher . . . „Kiko bo tin di pensa? Mi ta kere cu ta un hon oportunidad pa bo".

„Wel, pesey mi no a bisa no ainda, mi a bisa cu lo mi pensa ariba e asunto.

„Oaky anto, John ta interrumpi, otro siman mi ta pasa serca bo pa tende e resultado. John ta tuma despedida di nos y ta bai.

Mi ta bai den camber, warda e taperecorder cu mi a graba di e conversacion den casita den mi kashi di panja, tuma un doucha atrobe y subi cama. Mi por tende Nena ta camna den cushina ainda. Un biaha mas mi ta compara e oferta di John pa traha cu polis, y e cincuenta mil dollar di famia Malbus. Ora Nena ta drenta den camber mi ta haci manera mi ta na sonjo caba. Cu wowonan medio habri mi ta mirele bisti su japon. E ta paga luz y subi cama. Mi tabatin berguenza y sintimi masha feliz pa loke mi a haci, y no por a soporta pa Nena jega banda di mi awor.

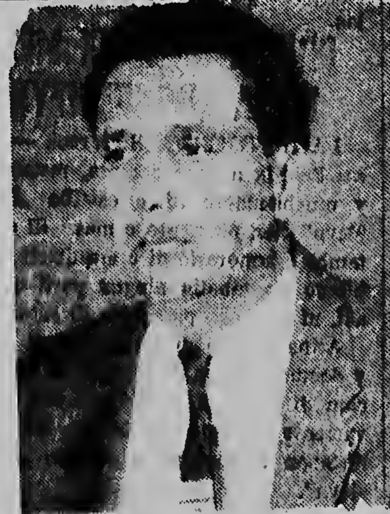
Siguiente mainta tabata dia'uebs Nena tabatin mester dje auto bieuw di mi pa hiba algun entrega di pochinan di flor. Mi no tabatin nada di haci y a keda cas, camna pariba pabao, mientras mi tabata pensa ariba Yvette.

(E ta sigui)

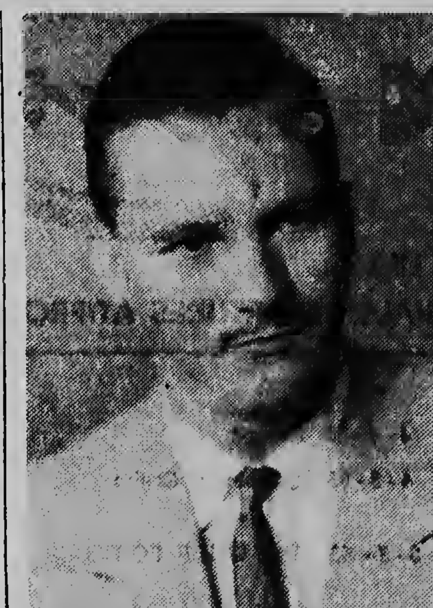

LORENZO V. BRITTEN,
Aruba 10-12-1916, - Bolivlastraat 3, — 206 voto, A.V.P.


DOMINICO FLEMMING,
Aruba 4-8-1924, - Macuarina 73, — 288 voto, A.V.P.


SIMON GEERMAN,
Aruba, - Bernhardstraat 38, — 111 voto, A.V.P.


Si senjor Geerman no ta hanja asiento den raad como su ruman major Jose tin privilegio serca P.P.A. y dos ruman no por tin asiento den raad segun eilandenregeling su lugar lo bai pa:
DOMINICO TROMP,
Aruba, 9-12-1935, - Montana 30, — 325 voto, A.V.P.


APOLINIO WERLEMAN,
Aruba, 18-4-1924, - Kas Ariba 25, — 819 voto, U.N.A.


FRANCISCO D. FIGAROA,
Aruba 3-9-1927, Shabu, 6, — 362 voto, U.N.A.

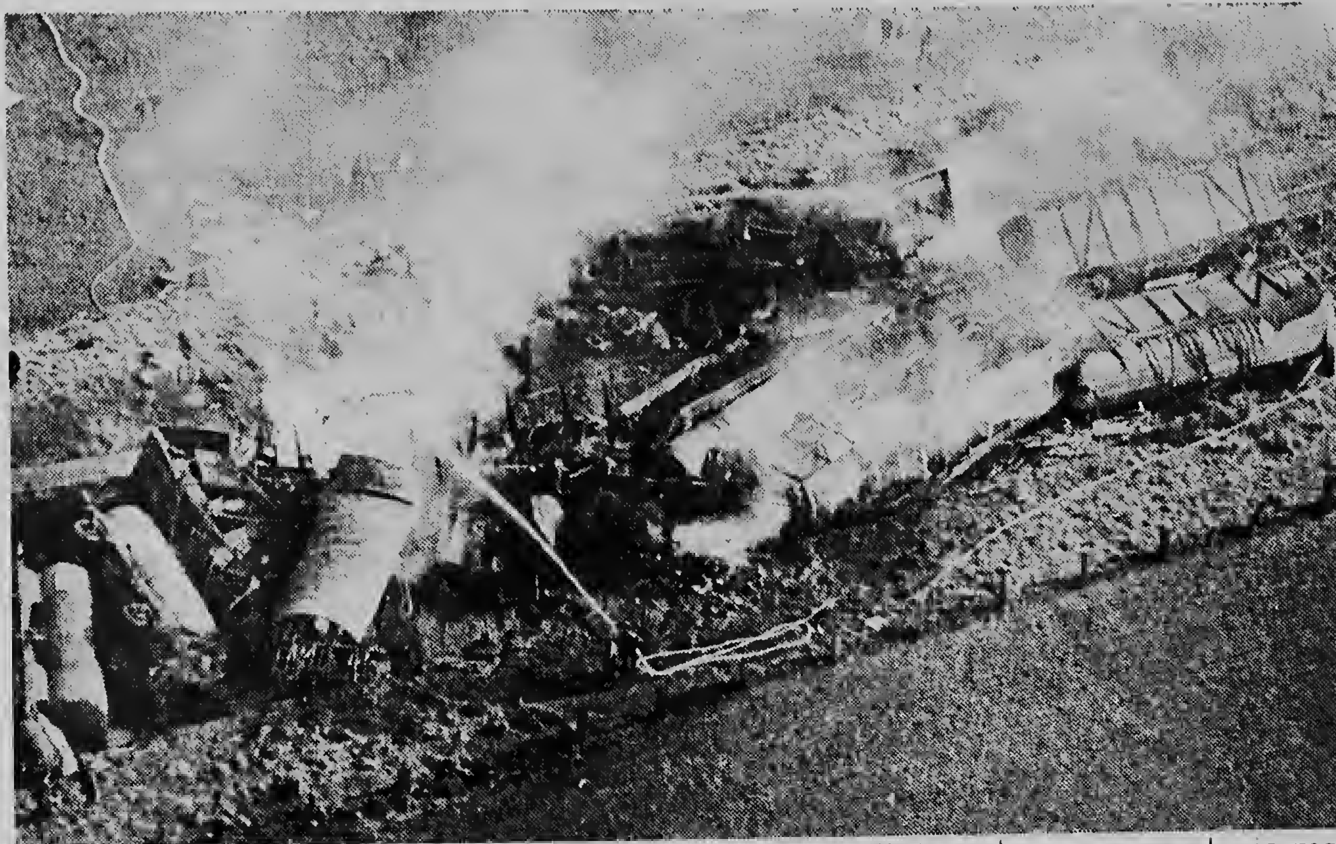
THE BEST Brand You Can Buy
Used by more families than any other cereal
QUAKER OATS
QUICK COOKING WHITE OATS

WILLARD
QUALITY BUILT BATTERIES
Give More Power and Longer Life at Less Cost
No one has ever built batteries like Willard, that can take the severe punishment of near total power withdrawal and snap back to normal upon recharge, time after time... that keep going long after ordinary batteries have failed. Buy a Willard for quick starting... long life... costs less to own.
Distributor:
JOSSY MOTORS
WILHELMINASTRAAT 91 — ARUBA
Willard
The Battery with Plate Anchor & Formula 57.

Bistanan Admirador pa...
BRYLCREEM
Bo no por presenta cu cabei vet cu ta piak.
Usu Brylcreem, e medio moderno pa larga bo cabei queda henter dia perfecto y...... mantene completamente saiud. Cu Brylcreem bo tin exito...... pasobra damasnan ta gusta e efecto special aqui di Brylcreem.
Sea „den style" y usa Brylcreem.
BRYLCREEM... pa bo cabei sinta bon

KNSM *your line*
TELEPHONE 1777 - 3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIPS NAME	FROM:		TO:
PERICLES	4 - 5 - 63	Europe	Venezuela
ORANJE NASSAU	4 - 5 - 63	Caribbean Cruise	Curacao. La Guaira, Trinidad. Barbados. Europe.
BREDA	8 - 5 - 63	U.S. GULF PORTS	Curacao. Venezuela. Trinidad, Barbados. Georget. Paramaribo.
AMMON	9 - 5 - 63	U.S. ATLANTIC PORTS	Venezuela. Georgetown. Paramaribo. New York.
TELAMON	9 - 5 - 63	Europe	Venezuela. New York.
PARTHENON	16 - 5 - 63	U.S. ATLANTIC PORTS	Venezuela. Trinidad. New York.



Na Barneveld na Hulanda un trein a sali for di rail, locual a causa un danjo material di 6 mil florin. E trein tabata un trein di mercancias, no tabatin victima. (Luchtfoto A.N.P.)

VOTADONAN PA EMAN A DUNA A.V.P. E „SLA"

(Continuacion di pag. 1)

ta aki el a sali number ocho. loke ta trece na cla cu den P.P.A. nan no ta vota automaticamente ariba e di promer candidato. manera hopi biaha ta worde pensa. Pa motibu di e echo cu P.P.A. a gana e eleccion cu majoria di asientonan. apesar cu senjor Juancho Yrausquin no tabata tey mas y apesar di un lider ariba e lista cu no ta asina popular. e victoria aki ta di mas impresion.

Interesante pa constata tambe ta cu ariba e lista aki compara cu eleccion pa Staten na anja 1962 A. Falconi a progresa cu 50 porciento. senjor I.S. de Cuba cu casi 90 porciento y senjor F.V. Lacle practicamente cu 100 porciento. Algo grandi ta tambe e resultado cu senjor Leonardo Croes a logra, kende su nomber pa di promer biaha ta aparece ariba e lista di P.P.A. El a logra. apesar cu e ta di 20 candidato ariba e lista y apesar cu e ta un cuminzado den e tarea politica pa saka bas'ante voto (464) pa worde eligi pa eilandsraad. E resultadonan di e candidatonan di Islanan Ariba esta senjor D.C. Mathew y L.A.I. Chance nos a splika detajadamente ajera caba den un articulo basa ariba comentarionan en cuestion cu e ultimo eleccion. Un di e seccionnan di mas duro den P.P.A. ta e Surnamenjonan. Mientras cu pa eleccion di Staten na anja 1962 senjor E.R. Finck a hanja como unico candidato Surnamenjo di P.P.A. 811 voto. durante e ultimo eleccion. awor cu su paisano A.I.W. Wijngaarde tambe ta ariba lista di P.P.A. el a hanja 771 voto. Compara cu e resultadonan di eleccion pa Staten. ta bin na cla cu e votonan cu Finck a perde tur a bai pa Wijngaarde. esta 39 voto!

Pa motibo cu e candidatonan di e seccionnan Boneriano y Hulandesnan Europeo y Incones a worde poni asina abao ariba e lista di P.P.A., ta mustra cu unicamente e Curazolenjonan, Isla Aribenjonan y Surnameonan den P.P.A. lo worde representa den e raad nobo. E candidatonan di e Bonerianonan y Hulandesnan, respectivamente senjor Leonardo y senjor Been, otro vez ta para como number 21 y 22 ariba e lista, apesar cu nan a saka un cantidad importante di votonan, respectivamente 379 y 331.

Esaki ta algo cu lo desapunta e hendenan aki masha pa mira con candidatonan cu tin mucho menos voto cu nan, ta hanja mihor oportunidadnan pa tuma un asiento den e raad nobo. Esaki pues lo ta e di promer biaha bao di e directiva di P.P.A., cu e Bonerianonan lo no tin representante den Eilandsraad na Aruba.

U. N. A.

For di e campo di U.N.A. no tin mucho noticia. E lider di e partida senjor A. Werleman ta keda e figura mas popular y a hanja 62 voto mas cu pa eleccion di Staten na anja 1962. E 362 votonan cu number dos ariba lista di U.N.A. a hanja. esta Frans D. Figaroa. ta un resultado cu e politico hoben aki. kende ya un biaha tabatin e oportunidad di „supervisa" e puesto di minister pa un corto tempo. mester ta satisfecho cu ne. Senjor A.F. Dussenbroek a hanja 10 porciento di e cantidad di votonan cu a bai pa U.N.A. y segun a worde bisa den e propio circulo di U.N.A. e progreso cu U.N.A. a haci ta gracias na e campanja cu e candidato di e partida aki a haci den e ultimo simannan. E bahamento di e votonan di preferencia pa senjor F. B. Tromp. kende tambe tabata un di e fundadonan di e partida aki meseos cu senjor A.F. Dussenbroek y kende anteriormente tabata un di e deputadonan di U.N.A.. a continua e anja aki tambe. Senjor Tromp kende na anja 1949 a hanja 2.415 e biaha aki no a hanja mas cu 80 voto. 24 voto menos cu pa eleccion di Staten. Senjor G. J. Schouten e di 26 candidato di UNA ariba cual UNA tabatin basta speranza. a saka 74 voto mas parti (68 porciento) for di San Nicolas.

THE BEST
for Preventing Fatigue
High in vitamin B-1
QUICK COOKING WHITE OATS
QUAKER OATS

PRINSES BEATRIX MES A PAGA „DRAKESTEYN"

LAGE VUURSCHE, 3 mei. — Prinses Beatrix a paga compra. restauracion y mueblamentu di e castillo „Drakesteyn" cien porciento e mes. El a paga tambe e honorario di e arquitecto. y gobierno no tabatin ningun parti den esaki, ni tampoco pa medio di subsidio.

Asina e hefe di asuntunan di prensa y documentacion di servicio di informacion di reino. a participa ayera positivamente durante un bishita cu periodistanan a haci na e castillo „Drakesteyn".

NAN A TIRA RIBA BAPORNAN DI ISRAEL

TIBERIAS, 3 mei. — Soldanan di Siria na e Lago di Tiberias a tira riba tres bapor israelita di pisca y un boto di polis. asina a worde informa aicra nochi na Tel Aviv.

Gobierno di Israel a entrega un protesta tocante e hecho serca e comision di armisticio di Nacionnan Uni.

NOTICIA DI POLIS

Accidente di trafico

Diamars mainta mas o menos un cuarto pa 11 un accidente di trafico a tuma lugar banda di haaf na Oranjestad. L.H. kende a tuma parti den e careda di bicicleta ariba boulevard a worde gedal pa e auto A3863 cu tabata worde maneha pa C.R. Cu ambulansa L.H. kende tabata keha di dolo na cabez a worde transporta pa hospital caminda el a worde tuma pa observacion.

Pia a pega

Diamars mainta e persona J.P. a pega cu su pia den un huraco di Bali Restaurant y a cai. Patrouilla a transporta J.P. pa San Pedro Hospital pa observacion.

Bringamento cu botter

Diarazon atardi 4'or y 10 asistencia di polis a worde pidi. banda di un bar na Santa Cruz. caminda e dos rumannan F.K. y J.K. a worde ataka pa un gang kendenan tabata usa botternan bashi como projectil di batalla. Ora polis a yega e bringamento a caba. Un auto den e becindario di campo di batalla a hanja algun danjo. Patrouilla a logra detene algun di e bringadonan.

Cacho contra scooter

Diarazon a bin duna cuenta na warda di polis un tal H.F. kende segun su declaracion a worde ataka pa un cacho ora cu e tabata pasa ariba su scooter di tres wiel. E cacho su atake mester tabata asina espantoso cu el a bolter cu su scooter. E vehiculo a hanja algun danjo y H.F. mes a hanja algun raska na su braza.

Yiu obstina

Diamars anochi 9'or y un cuarto asistencia di polis a worde pidi na un cas di famia caminda un yiu homber kende ta un bon conoci di polis y na e momento tabata bao di influencia di alcohol a yega cas y a tira su cama y cashi pafo di cas y a cuminza destrui nan. Polis a papia cu e caballero y a calme un poco.

Keho contra di cacho

Diarazon mainta tempran mas o menos seis'or un caballero a bin duna cuenta na warda di polis contra di su bicinja. Segun e caballero aki su declaracion, e cacho menciona a come un di su galinjanan y cu probablemente ta e mes un cacho a come e diezocho pujitonan di cual el a hanja falta den e ultimo dianan. Patrouilla a intermedia den e caso y a avisa e bisinja pa mara su cacho.

Hortamento di refresco

Diarazon merdia un cuarto pa dos frère a avisa polis cu na Don Bosco School na San Nicolas e hentananan di un di e klasnan di e school a worde kibra. Via e huraco aki cu a resulta. un of mas ladronnan a bai cu mas o menos 30 botter di refresco y tambe ice-cream. cu tabata poni den e refrigerador den e klas. Recherche inmediatamente a investiga e caso y a bin resulta cu ta un tal A.R. y E.N. tur dos di 15 anja di edad. tabata esunnan cu a comete e acto aki. Recherche a entrega nan na polis di mucha.

Hortamento di bebida sterki

Diarazon atardi banda di 6'or polis di San Nicolas a worde avisa cu for di den Lago Height Club a somenta un cantidad di bebida sterki, cigaria cigar etc. E hortamento aki probablemente a tuma lugar entre dia 28 di april y dia promer di mei. Recherche ta investigando e caso.

Hortamento di placa

Diamars anochi mas o menos un cuarto pasa di nuebe un tal H.D. di Pitastraat a avisa polis cu for di den su cas un suma di 550 florin a worde horta. E placa aki tabata warda den kamber. E caso ta worde investiga.

Hortamento di prenda

Un diez minuut despues cu H.D. di Pitastraat a avisa polis cu nan a horta na su cas. un tal J.T. tambe for di den Pitastraat a avisa polis cu den su cas a worde horta. E biaha aki e ladron of ladronnan a bai cu un caha di prenda y no un caha bashi. Balor di e caha cu e prendanan aden ta mas cu 1000 florin. E caso ta worde investiga.

E yiu malbado

Diarazon mainta 9'or asistencia di polis a worde pidi na Madiki pa un

THE BEST
for Building Good Healthy Blood
Rich in Iron
QUAKER OATS
QUICK COOKING WHITE OATS

yiu homber di 18 anja di edad W.S. kende o ro bez a bolbe horta placa for di su majornan y e biaha aki el a coi 20 dollar. E majornan a worde avisa pa duna e cuenta na recherche. Un tres cuarto di ora despues un auto di patrouilla a avisa na warda di polis na Oranjestad cu W.S. a purba di cende e cas di su majornan na candela. El a tira gasolin ariba flur di e cas y despues a cende cu un swafel. Afortunadamente e mama a logra paga e candela na tempo, promer cu e por a haci mas danjo. E yiu a laga cai y a worde deteni pa polis banda di 10'or. Nan a hibe warda caminda el a worde encarceela.

PARADA NA MOSCU

MOSCU, 3 mei. — Den presencia di premier Fidel Castro di Cuba nan a tene na e Plaza Rojo na Moscu e tradicional parada di e forsanan militar di Union Sovietica en coneccion cu celebracion di dia di obrero.

Miles di Rusonan. cu a reuni na e plaza. a duna un ovacion. ora cu e lider Cubano — pa di prome biaha for di dia el a yega Union Sovietica bisti na uniform di parada cu baret — den compania di premier Chroesjef y otro lidernan militar y civil di Rusia a tuma asiento riba e tribuna di honor na e mauseleum di Lenin.

E minnister Ruso di defensa, Mariscal Malinovski, cu a tuma e parada. a declara den un discurso. cu e peliger pa un guerra aunke cu Union Sovietica ta haci tur esfuerso pa mantene paz. no a pasa ainda. El a ataca e plan pa un potencia nuclear di NAVO y a acusa circulonan agresivo di ta hiba un politica di agresion y provocacion contra Cuba.

Ademas e mariscal a haci mencion di exitonan riba terreno industrial y agricultural.

E parada tabata duna mesun impresion cu e defilé militar durante e recien conmemoracion di e revolucion di oktober.

E climax di e parada, cu a dura cuarenta minuut. tabata cuater raket di larga distancia di 22 meter. E embahada Mericano na Moscu a participa, cu e lo no manda un representante na e parada na Moscu.

Nan no a duna un motibu pa e decision aki. pero un portavoz Mericano tabata di opinion. cu e hecho cu premier Castro y su sequito a hanja un puesto di honor banda di Chroesjef riba e tribuna di honor. a contribui pa esey.

SITUACION NA GUYANA INGLES

NACIONNAN UNI. New York. 3 nochi nan a henta dos molotof cocktail dilanti cas di un inspector di imkomsten belasting na George own. E habitantenan cu a worde lanta pe desorden. por a evita un candela. Awe mainta lo tin deliberacionnan entre delegadonan di gobierno, entre quende prome minister Jagan y e bida comercial organiza.

Foi haf di Paramaribo e bapor di KNSM Willemstad a sali pa Georgetown. En relacion cu e huelga. di ohreronan di haf e pasaheronan lo mester pasa den o'ro hapor mas chiqui den plena mar cu lo hiba nan haf.

MUSICA PA UNIFORM

SANTA CRUZ. 3 mei. — Diadomingo dia 5 di mei pa 7'or y mei di anochi lo tuma lugar den Trappers Clubhuis na Santa Cruz un anochi musical na beneficio di „St. Cruz Braves" baseball club. kendenan tin intencion di bai cumpra uniformenan nobo. Na e anochi aki lo duna nan cooperacion. Los Caciques. Mariachi Perlas di Aruha. Los Vireyes. Los Bohemios y senjor Principe Thalmagai.

OE THANT TA GRADECI PAKISTAN

PARAMARIBO. 3 mei. — Ajera mei. — Secretario general Oe Thant a gradici Pakistan pa e manera excelente. riha cua soldanan di Pakistan den Nacionnan Uni a cumpli cu nan obligacion durante e gobernacion temporal di Nacionnan Uni na Nieuw Guinea.

THE BEST
WAY TO MAKE SOUPS MORE NOURISHING
QUAKER OATS
QUICK COOKING WHITE OATS

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Awe tin poco influencia cu a streba cu a exigi diplomacia di bo parti. no sea demasiado conservativo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E periodo aki no ta muchu favorable pa viahe of bishita. decisionnan cu bo lo tuma awe. por cambia despues.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Cu originalidad y un tactica nobo bo por logra basta riba terreno financiero. anochi por ta favorable.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Reorganizacion por ta e resolucion pa un situacion bruha riba terreno personal. bo por hanja un decepcion.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Por bini un peticion pa judanza. tene cuidao den bo contactonan cu conocirnan. bo por worde ganja.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Asuntonan di amigu por trese algun cambio stranjo y inconveniente. no sera relacionnan financiero cu nan.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



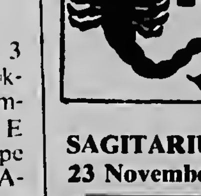
Evita pa actua demasiado pura y sin pensa; bo por perde bo popularidad y aprecio.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Por ta cu e manera di un persona no ta agrada bo no mustra esey muchu. Bai cu tacto pa trata pa cambi'e.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Door di originalidad bo por drecha diferente cos cu te ainda bo no a usa. tene cuidao cu amigunan falso si bo conta nan bo secreto.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



No spera muchu cos di otro awe. Paga atencion na un ser stima. sino esaki por aleha su mes di bo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Cambia bo moda di hida ora bo no ta sinti bo mes muchu bon. por tin algun complicacion cu hendenan cu bo ta traha cu nan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Por tin un conflicto emocional den bo relacion cu un ser stima. keda calma y no tuma chens cu placa.

SITUACION NA LAOS

KEY WEST. Florida. 3 mei. — nochi president Kennedy a hanja siguranza di premier Chroestjow. cu Union Sovietica lo haci esfuerzo pa mantencion di neutralidad e independencia di Laos.

E siguranza aqui a worde duna na president Kennedy door di Averell Harriman. e segundo minister Mericano di exterior. quende siman pasa a delibera cu e lider Ruso na Moscu.